

## Traduction française: page 2

### Mediencommuniqué

der Exekutiven der 5 Kirchgemeinden der reformierten Gesamtkirchgemeinde Thun und der Pfarrkonferenz Thun (alle Pfarrer\*innen der Gesamtkirchgemeinde)

#### **Trauerfeiern in den reformierten Kirchen in Thun**

Für Trauerfeiern stehen nebst dem Krematorium und der Schorenkapelle auch die meisten reformierten Kirchen in Thun zur Verfügung. Die Pfarrer\*innen gestalten die Abdankungen persönlich, individuell und in Absprache mit den Angehörigen. Die Zeiten für Trauerfeiern in den Kirchen sind 11 Uhr und 14 Uhr, analog zur Stadt Thun. Die kirchlichen Behörden wie auch die Pfarrpersonen schätzen die gute Zusammenarbeit mit der Stadt Thun im Dienst an den Menschen und verstehen die Möglichkeit der Abdankungen in den Kirchen als Ergänzung zu den Angeboten der Stadt.

Kontakt:

Ursula Straubhaar, Pfarrerin, T 033 336 48 39, [ursula.straubhaar@ref-kirche-thun.ch](mailto:ursula.straubhaar@ref-kirche-thun.ch)

Heinz Leuenberger, Vorsitz Präsidienkonferenz Gesamtkirchgemeinde Thun,  
T 079 311 20 20, [heinz.leuenberger@ref-kirche-thun.ch](mailto:heinz.leuenberger@ref-kirche-thun.ch)

## Cérémonies funèbres dans les églises réformées de Thoune

En plus du crématorium et de la Schorenkapelle, la plupart des églises réformées de Thoune sont disponibles pour les services funéraires. Les pasteurs organisent les cérémonies personnellement, individuellement et en concertation avec les proches. Les horaires des services funéraires dans les églises sont de 11 heures et 14 heures, comme dans la ville de Thoune. Les autorités ecclésiastiques ainsi que les pasteurs apprécient la bonne coopération avec la ville de Thoune au service de la population et admettent la possibilité des cérémonies funèbres dans les églises comme un complément aux offres de la ville.

Contactez-nous :

Ursula Straubhaar, pasteure, T 033 336 48 39, [ursula.straubhaar@ref-kirche-thun.ch](mailto:ursula.straubhaar@ref-kirche-thun.ch)

Heinz Leuenberger, coordinateur de la Conférence des présidents de paroisse de Thoune, T 079 311 20 20, [heinz.leuenberger@ref-kirche-thun.ch](mailto:heinz.leuenberger@ref-kirche-thun.ch)